

FÔCHÈ VÈRÉ!

Si c'était vrai!

..... *poème régional**en patois*

Le momàn prèjèin yè h'ôn pon.
Tsàrze-lo pâ di grâvè dè yèr
È dè la zèr dè dèmàn, don!
Véc lo zor dè ouéc ein eintchièr.

Le moment présent est un pont.
Ne le charge pas des regrets d'hier
Et de la peur de demain.
Vis l'aujourd'hui en plénitude.

Contèinta-tè pâ quiè d'éhrè.
Léiva lè j'ouès vèr lè sômbè.
La vià, y tè fâ la véivré!
Tô vèré pâ mi lè cômè.

Ne te contente pas d'exister.
Lève les yeux vers les sommets.
La vie, il te faut la vivre!
Tu ne verras plus les combes.

Atèn pâ quiè tô fôchè mor
Por aprèsseyè lè tchioûjè.
T'â pâ bèjouén d'ôn gran èfor
Po côcâ lè zèintè roûjè.

N'attends pas que tu sois mort
Pour apprécier les choses.
Tu n'as pas besoin d'un grand effort
Pour admirer les jolies roses.

Òra, chèr tozò lo bonoûr.
Tô châ prou ànvoueù lo troâ:
Yén ou piès, tòt ou fon dou côûr.
Tè cohè tchioûja d'afroâ.

Maintenant, choisis toujours le bonheur.
Tu sais bien où le trouver:
Dans la poitrine, au tréfonds de ton cœur.
Il ne te coûte rien d'essayer.

Pachâ àrràn, yè damâzo.
T'â tòt dein lè man po rousséc
A rèindrè bo lo voyâzo.
Tsâ bén rôtenâ è âzéc.

Il est dommage de passer à côté.
Tu as tout dans les mains pour réussir
À embellir le voyage.
Il suffit de bien réfléchir et d'agir.

Fôri vrèmàn bén d'obèéc
A stéc conchè; yè lé môn chouèt.
Deú-lo mi lèc a ôn améc.
Ouârda-lo pâ com'ôn chècrèt.

Il serait vraiment bien d'obéir
À ce conseil; tel est mon souhait.
Transmets-le à un ami.
Ne le garde pas comme un secret.

*Andri Laguièr**André Lagger*